

EL MOTIVO DEL VIAJE EN EL QUIJOTE Y LA ENSEÑANZA DE LA TRADICIÓN CULTURAL

O TEMA VIAGEM EM DOM QUIXOTE E O ENSINO DA TRADIÇÃO CULTURAL

Wallace Rodrigues¹

José Antonio Romero Corzo²

Resumen: Este artículo surge de una investigación bibliográfica sustentada en un marco teórico-metodológico, basado en la hermenéutica del relato, formulada por Paul Ricoeur (2004), cuyo objetivo es explicar, comprender e interpretar el viaje como una manifestación literaria reveladora del ser humano, en la conformación de modos de vida individuales y colectivos que le confieren sentido y finalidad a su existencia. Procuramos dar cuenta acerca de los lineamientos iniciales de una propuesta pedagógica desde la perspectiva de la interdisciplinariedad, planteada por Boaventura Santos (2002), Ivani Fazenda (2003; 2008; 2010) y Luis López (2012). Pensamos en la elaboración de estrategias y tácticas de enseñanza que permitan un acercamiento a la tradición cultural hispanoamericana, por parte de alumnos de educación universitaria en el área de letras, tomando como referencia la novela "El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha", de Miguel de Cervantes Saavedra (1999). Los resultados preliminares muestran que el motivo del viaje se encuentra presente en la tradición literaria hispanoamericana, y comprender la historia enmarcada allí es comprender el lenguaje del "hacer" y la tradición cultural de la que procede su trama narrativa.

Palabras clave: Viaje; Hermenéutica Literaria; Interdisciplinariedad; El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha.

Resumo: Este artigo resulta de uma revisão da literatura apoiada por um quadro teórico e metodológico, com base na hermenêutica narrativa de Paul Ricoeur (2004), e tem como objetivo explicar, compreender e interpretar a viagem como uma manifestação literária reveladora do ser humano, na conformação de modos de vida individuais e coletivos que dão sentido e propósito à sua existência. Tentamos explicar sobre as diretrizes iniciais para uma abordagem pedagógica a partir da perspectiva da interdisciplinaridade, levantada por Boaventura Santos (2002), Ivani Fazenda (2003; 2008; 2010) e Luis Lopez (2012). Pensamos no desenvolvimento de estratégias e táticas de ensino que permitem uma abordagem para a tradição

¹ Professor Doutor do Programa de Pós-Graduação em Demandas Populares e Dinâmicas Regionais (PPGDire) e da Pós-Graduação em Ensino de Língua e Literatura (PPGL).

² Docente Doutor da Universidad Nacional Experimental del Táchira (UNET), San Cristóbal (Venezuela).

cultural hispano-americana, por estudantes do ensino universitário na área de letras, com referência ao romance "O engenhoso fidalgo Dom Quixote de La Mancha", de Miguel de Cervantes Saavedra (1999). Os resultados preliminares mostram que a razão para a viagem está presente na tradição literária hispano-americana, e compreender a história enquadrada é compreender a linguagem do "fazer" e tradição cultural que vem na sua trama.

Palavras-chave: Viagem; Hermenêutica Literária; Interdisciplinaridade; O engenhoso fidalgo Don Quixote de La Mancha.

1. Introducción

El presente artículo procura mostrar una investigación bibliográfica sustentada en un marco teórico-metodológico, basado en la hermenéutica del relato, propuesta por Paul Ricoeur (2004), según el cual "incumbe a la hermenéutica reconstruir el conjunto de las operaciones por las que una obra se levanta sobre el fondo opaco del vivir, del obrar y del sufrir, para ser dada por el autor a un lector que la recibe y así cambia su obrar" (p. 114).

Los objetivos planteados son explicar, comprender e interpretar el viaje como una manifestación literaria, reveladora del ser humano, en la conformación de modos de vida, individuales y colectivos, que le confieren sentido y finalidad a su existencia.

Igualmente, el artículo trata de dar cuenta acerca de los lineamientos iniciales de una propuesta pedagógica, desde la perspectiva de la interdisciplinariedad, planteada por Boaventura Santos (2002), Ivani Fazenda (2003; 2008; 2010) y Luis López (2012), para la elaboración posterior de estrategias y tácticas de enseñanza que permitan un acercamiento a la tradición cultural hispanoamericana, por parte de alumnos de educación universitaria en el área de letras, tomando como referencia específica la novela¹ *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*², del escritor español Miguel de Cervantes Saavedra (1999).

3 En el idioma portugués se emplea el término "romance" para significar que se trata de una narración mucho más extensa y compleja en la configuración de su trama narrativa que la "novela"; siendo éste último término el que la teoría literaria en lengua lusa emplea para designar a uno de los géneros narrativo de menor extensión y complejidad. Sin embargo, el término novela en español es la denominación empleada en general por la teoría literaria para identificar al género narrativo más extenso y complejo en su configuración narrativa respecto al cuento, al relato, a la leyenda, al mito,

Para el logro de tales objetivos, el artículo se ha estructurado en tres partes. La primera aproxima unas breves nociones sobre el tópico del viaje como motivo literario. En la segunda se presentan, también de modo conciso, algunas ideas en torno a los modos en que puede explicarse, comprenderse e interpretarse el motivo del viaje en la novela cervantina, como un trazado inicial de los fundamentos ontoepistemológicos y metodológicos que orientan el desarrollo de la investigación.

La tercera y última parte corresponde a las consideraciones finales. En estas se presenta la perspectiva interdisciplinaria, desde la que se propone enfocar la indagación sobre el motivo del viaje en el Quijote, como una propuesta de enseñanza de la tradición cultural hispanoamericana, enfatizando especialmente los aspectos éticos presentes en la novela seleccionada para su estudio, como parte del compromiso educativo inherente a la formación integral de nuevos ciudadanos.

Cabe indicar aquí que nuestro interés particular por la investigación del tema del viaje en la literatura hispánica, deviene no solo del gusto y la pasión personal por el mismo, sino también, y sobre todo, motivado por una experiencia educativa de dieciocho años, en la que dicho tópico es parte fundamental del contenido programático de la unidad curricular Lengua y Tradición Cultural, impartida desde al año 2000 por el autor del presente artículo, en los pregrados de la Universidad Nacional Experimental del Yaracuy, en Venezuela.

2. El viaje como motivo literario

El viaje constituye una dimensión inseparable de la historia de las diferentes sociedades humanas, que se han ido recomponiendo y desarrollando gracias a los desplazamientos y a los intercambios favorecidos por el hecho de viajar (JAVIER REVERTE: EL VIAJE..., 2005)³. Es decir, por el hecho de efectuar un desplazamiento

etc. En este artículo empleamos el término novela en la acepción genérica dada al mismo por la teoría literaria en lengua española.

4 "Don Quijote de la Mancha" es una novela del escritor español Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). La primera parte fue publicada con el título de "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha a comienzos", en 1605. Esta obra es una de las obras principales de la literatura española de todos los tiempos.

5 Véase: Introducción, escrita por Julio Peñate RIVERO intitulada "Javier Reverte: el viaje, la literatura y el libro" para el texto *Leer el viaje. Estudios sobre la obra de Javier Reverte*, Madrid, Visor Libros (2005, pp. 45-64). Disponible en el sitio: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/javier->

por el espacio (real o imaginario) un transitar que envuelve un trayecto temporal sucesivo: salir, llegar, regresar.

En fin, un camino que se recorre saliendo de un lugar para llegar a otro, y que, incluso, tal recorrido puede tener desviaciones imprevistas, en las que el viajero puede llegar a extraviarse (MATTALÍA *et al* 2008)⁴.

Como motivo estético axial el viaje encuentra en la literatura sus principales modelos narrativos, concurriendo en los textos literarios en forma general como metáfora o símbolo⁵ de la génesis y de los distintos procesos constructivos de la diversidad que ofrece la tradición cultural, y, por ende, como una experiencia, histórica, vital, existencial, ética, estética, política del ser humano en su condición de ser trashumante⁶.

reverte-el-viaje-la-literatura-y-el-libro/html/a86a1837-957f-484c-9bde-e7144e5d1bc4_5.html.
consultado el 28/06/2018.

6 Véase: MATTALÍA, Sonia, María Pilar Celma VALERO, Pilar Alonso PALOMAr (eds.), Anna Chover LAFARGA y Carmen Morán RODRÍGUEZ (colabs.). *El viaje en la literatura hispanoamericana: el espíritu colombino*. Valladolid: Iberoamericana Vervuert Editores / Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos. Congreso Internacional (7. 2006. Valladolid). (2008).

7 Ricoeur explica que la redescipción metafórica predomina en el campo de los valores sensoriales, pasivos, estéticos y axiológicos, que hacen del mundo una realidad habitable, mientras que la función mimética de las narraciones, es decir, la imitación de los eventos, sucesos, acontecimientos del mundo real como cualidad característica de todo texto narrativo, se manifiesta preferentemente en el campo de la acción y de sus valores temporales. Y puntualiza que, “si imitar es elaborar la significación *articulada*, de la acción, se requiere una competencia suplementaria: la aptitud para identificar lo que yo llamo *mediaciones simbólicas* de la acción [las cursivas son de Ricoeur], en el sentido clásico que Cassirer da a la palabra símbolo y que ha adoptado la antropología cultural”. Véase: *Tiempo y narración I. (Configuración del tiempo en el relato histórico)*. Agustín Neira (trad.). México: Siglo XXI, 2004, p. 116.

8 Respecto al carácter simbólico del motivo del viaje podemos entender con Ricoeur que, “Como intérprete de conducta, un simbolismo es también un sistema de *notación* que compendia, a modo del simbolismo matemático, numerosas acciones particulares y prescribe, como el simbolismo musical, la serie de ejecuciones o acciones capaces de efectuarlo. Pero también en cuanto intérprete regulador de lo que Clifford Geertz llama una ‘descripción densa’, el símbolo introduce una relación de doble sentido en el gesto, en la conducta, cuya interpretación regula. Se puede considerar la configuración empírica del gesto como el sentido literal portador de otro figurado” (RICOEUR, 2014, p.121).

Figura 1- Introducción del poema sinfónico Don Quijote



Fuente: **Variaciones fantásticas sobre un tema de carácter caballeresco, Op. 35**, compuesto por Richard Strauss, 1897 (PARDO, J. P., 2015)

De allí también el que, diversas perspectivas teórico-metodológicas en los estudios efectuados hasta hoy por las ciencias sociales y humanas a partir de la literatura de viajes, permite aproximar reflexiones sobre el viaje y sus relatos, como una experiencia demarcada por la alteridad, por el encuentro con “el otro”, por una construcción de la mirada sobre “el otro” (A LITERATURA DE VIAGEM..., 2015)⁷.

Lo que puede propiciar la convivencia humana mediante el reconocimiento, respeto y aceptación de la diversidad cultural, a partir de la lectura interpretativa de textos literarios, como la propuesta aquí de la novela *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, cuyo tema central es el viaje.

3. Comprensión, explicación e interpretación del viaje en *El ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha*

El motivo del viaje, con las aventuras y riesgos que implica, se encuentra presente en la tradición literaria hispanoamericana, por lo que comprender la historia

9 Elisa Freitas Shemes (2015) señala que, “Os trabalhos dos historiadores, cientistas sociais, antropólogos conduzem à reflexão de que as viagens e seus relatos são marcados por uma experiência de alteridade, pelo encontro com o “outro”, pela construção de um olhar sobre o “outro”. Véase: SCHEMES, Elisa Freitas. “A literatura de viagem como gênero literário e como fonte de pesquisa”. *Memórias del XVIII Simposio Nacional de Historia. Lugares dos historiadores: velhos e novos desafios*. 27 ao 31 de julho de 2015. Florianópolis-SC. Disponible en el sitio: http://www.snh2015.anpuh.org/resources/anais/39/1439245917_ARQUIVO_2.ARTIGOANPUH2015Elsa-Final.pdf, consultado el 28/06/2018.

enmarcada en la novela del Quijote es comprender a la vez el lenguaje del "hacer" y la tradición cultural de la que procede la tipología de su trama narrativa.

Ahora bien, en primer lugar, para aproximar una interpretación del sentido y significado que pueda alcanzar para un joven en nuestros días la lectura del Quijote, consideramos pertinente partir de los siguientes principios hermenéuticos enunciados por Ricoeur (2004, p. 39) en el volumen I de *Tiempo y narración*, donde el filósofo francés señala que:

[...] el problema epistemológico planteado, tanto por la metáfora como por la narración, consiste en relacionar la **explicación** [el subrayado es de Ricoeur], propia de las ciencias semiolingüísticas, con la comprensión previa que deriva de la familiaridad adquirida con la práctica del lenguaje, tanto poético como narrativo. En ambos casos se trata de explicar a la vez la autonomía de estas disciplinas racionales y su filiación directa o indirecta, próxima o lejana, a partir de la inteligencia poética.

En tal sentido, consideramos que lo que se pone en juego en la propuesta de lectura de una novela como la de Cervantes, tanto en lo concerniente a la identidad estructural de la función narrativa como en la exigencia de verdad artística de una obra de este género, es el carácter temporal de la experiencia humana. Por cuanto el mundo desplegado por toda obra narrativa es siempre un mundo temporal; y, por ende, "el tiempo se hace tiempo humano al articularse de modo narrativo; a su vez, la narración es significativa en la medida en que describe los rasgos de la experiencia temporal" (RICOEUR, 2004, p. 40).

Asimismo también está en juego aquí el proceso concreto por el que la configuración textual media entre la prefiguración del campo práctico, es decir, el de las acciones y su alcance ético, estético, pedagógico, político, así como su refiguración por la recepción de la obra.

Establecidos estos principios de orden onto-epistemológico y metodológico, procederemos, en segundo lugar, a desarrollar brevemente nuestra comprensión e interpretación acerca del motivo del viaje en la novela *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes Saavedra.

El motivo del viaje en el Quijote representa un paradigma por excelencia de la tradición literaria en la construcción estética de la trama, así como del personaje

ficticio en la conocida obra cervantina; aunque, preexiste a la novela de Cervantes, por cuanto forma parte del acervo tradicional de la cultura literaria hispánica donde el novelista encuentra los esquemas básicos que constituyen las reglas del género, es decir, el conjunto diverso de elementos temáticos, retóricos, estéticos, estilísticos, etc. que conforman la trama narrativa para hacerlos funcionar en su obra.

Así, pues, el motivo del viaje constituye, sobre todo, una metáfora fundamental para la imaginación creadora de Cervantes y a través de dicho motivo consideramos que se articulan también las reglas de género y los diversos esquemas estético-narrativos de la novela. Por cuanto, tal como la ha indicado Ricoeur (2014, p. 136):

La imaginación creadora no sólo no existe sin regla, sino que constituye la matriz generadora de las reglas. En la primera Crítica [de Kant], las categorías del entendimiento son esquematizadas, ante todo, por la imaginación creadora. El esquematismo posee este poder porque la imaginación creadora tiene fundamentalmente una función sintética. Une el entendimiento y la intuición engendrando síntesis a la vez intelectuales e intuitivas. La construcción de la trama engendra igualmente la inteligibilidad mixta entre lo que hemos llamado la punta, el tema, el 'pensamiento' de la historia narrada, y la presentación intuitiva de las circunstancias, de los caracteres, de los episodios y de los cambios de fortuna que crean el desenlace. Así, se puede hablar del esquematismo de la función narrativa. Como cualquier esquematismo, éste se presta a una tipología.

Es así como, en concordancia con este planteamiento del filósofo francés, podemos nosotros verificar que, en el Quijote, su esquematismo también se constituye a su vez en una historia que tiene todos los caracteres de una tradición. Entendiendo por tradición, no la trasmisión estática de un depósito ya muerto, sino la trasmisión viva, dinámica de una innovación capaz de reactivarse constantemente por el retorno a los momentos más creadores del hacer novelístico.

Cuya influencia poderosa se extiende en nuestra época a las artes visuales y del espacio, así como a las artes auditivas y cinematográficas. De modo, pues, que la tradicionalidad entendida en esta forma, "enriquece con un rasgo nuevo la relación de la intriga con el tiempo". (RICOEUR, 2014, p. 136).

Además, los viajes del ingenioso hidalgo y de su fiel escudero, Sancho Panza, son también claves interpretativas para descifrar los enigmas espirituales del hombre moderno presentes en la novela, y permiten distintos ejes de lectura. Uno de ellos lo constituye, por ejemplo, “la visión desencantada del mundo”, que puede devenir en un pesimismo a ultranza por los constantes y sostenidos fracasos que “las empresas idealistas del Quijote acarrearán frente a la dura realidad” (FLORES, 2008, p. 153).

Pero también, y sobre todo, la novela permite otro posible eje de lectura, en contraste con el anterior, debido a que, a nuestro juicio, presenta implicaciones en el ámbito formativo de las nuevas generaciones, al proporcionar una visión utópica y esperanzada del mundo.

Por cuanto enseña la manera como el personaje protagónico “a través de un heroísmo ético y de una rigurosa disciplina espiritual, intenta construir en sí mismo, y, a partir de sus propios esfuerzos, un hombre nuevo, basado en la firme creencia en la perfectibilidad moral del ser humano” (FLORES, 2008, p.156); lo que es, en definitiva, uno de los fines primordiales de todo proceso formativo.

Por otro lado, coincidimos igualmente con la aseveración de Enrique Flores (2008), quien apunta que toda lectura constituye en sí misma un viaje, cuyo itinerario acontece ineluctablemente a través de signos. En efecto, del mismo modo en que todo viaje tiene un punto de partida y otro de llegada, un destino, la lectura del Quijote también constituye en este mismo sentido un viaje:

[...] la lengua, la huella, el trazo... ya es un viaje y nosotros seguimos sus pasos, los pasos de ese trazo verbal de palabras que nos abren la entrada al ámbito, al universo que es el libro. Y al hacerlo recreamos el viaje que hizo Cervantes. Por ello el relato se vuelve camino, pues todo discurso es un hilo que conduce y permite el viaje (FLORES, 2018, p. 156).

En este sentido, podemos pensar sobre la riqueza del viaje en cuanto motivo para la enseñanza en las instituciones escolares. Y a eso nos dedicaremos en la parte siguiente de este texto.

4. Sobre la enseñanza de la tradición cultural hispanoamericana a través del Quijote

La interdisciplinariedad consiste básicamente en una “actitud” frente a la educación, con la cual no se pretende romper en ningún momento las barreras epistemológicas de las disciplinas, sino incorporarlas en un diálogo que posibilite el encuentro y el reconocimiento de la alteridad y diversidad de miradas que ellas ofrecen respecto a los objetos de estudio. Ivani Fazenda lo explica del modo siguiente:

Atitude de quê? Atitude de busca de alternativas para conhecer mais e melhor; atitude de espera frente aos atos não consumados; atitude de reciprocidade que impele à troca, que impele ao diálogo, com pares idênticos, com pares anônimos ou consigo mesmo; atitude de humildade frente à limitação do próprio ser; atitude de perplexidade frente a possibilidade de desvendar novos saberes; atitude de desafio, desafio frente ao novo, desafio em redimensionar o velho; atitude de envolvimento e comprometimento com os projetos e com as pessoas neles envolvidas; atitude, pois, de compromisso em construir sempre da melhor forma possível; atitude de responsabilidade, mas, sobretudo, de alegria, de revelação, de encontro, enfim, de vida (FAZENDA, 2010, p.170).

Por consiguiente, con esta actitud lo que se busca en realidad es darle legitimidad y sentido, durante el proceso educativo, tanto a las disciplinas como a la vida de las personas que participan en dicho proceso. Por eso Fazenda (2008, p. 97) señala que, “Na interdisciplinaridade escolar as noções, finalidades habilidades e técnicas visam favorecer sobretudo o processo de aprendizagem respeitando os saberes dos alunos e sua integração”.

En el mismo orden de ideas, por interdisciplinariedad puede entenderse también la superación de la fragmentación del conocimiento. Así, “la interdisciplinariedad tiene la ambición y el objetivo de integrar los saberes para dar una nueva mirada epistemológica al conocimiento” (LÓPEZ, 2018, p. 370).

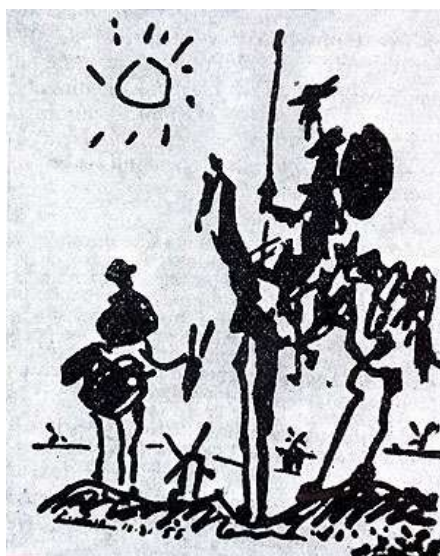
Adicionalmente, para Ivani Fazenda la actitud interdisciplinar implica así mismo una mirada de lo viejo que puede ser visto con nuevos ojos, con lo que es posible convertir lo viejo en nuevo y viceversa: “Partimos da afirmação de que o velho sempre pode tornar-se novo, e de que em todo novo existe algo de velho. Novo e velho —faces da mesma moeda— dependem da ótica de quem lê, da

atitude disciplinar ou interdisciplinar de quem examina” (FAZENDA, 2003, pp. 665 y 66).

En tal sentido, la novela *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, a pesar de ser una obra narrativa escrita hace más de 400 años, puede ser leída en nuestra época por los jóvenes desde una perspectiva sociológica temporal del presente y sus posibilidades.

En efecto, siguiendo a Boaventura Santos (2002) podemos asumir una perspectiva también interdisciplinaria en la cual el presente puede ser dilatado para contraer el futuro a través de lo que el sociólogo portugués llama “Lo Todavía-No”, esto es, a través de aquello que permite inscribir el futuro en el presente como una posibilidad incierta, pero nunca neutra; que puede ser posibilidad de utopía o de salvación, de desastre y perdición; como acontece en la novela con respecto al presente de los personajes Don Quijote y Sancho Panza.

Figura 2 - Don Quijote. Tinta china de Pablo Picasso, 1955



Fuente: CUADROS, E. R., 2018

Tal incertidumbre hace que todo cambio tenga un elemento de riesgo, de peligro. Empero, es esa incertidumbre la que al mismo tiempo dilata el presente y contrae el futuro, tornándolo escaso, fallo, carente y, en consecuencia, objeto de cuidado. Por cuanto, en cada momento actual hay un horizonte limitado de

posibilidades y, por eso, no desperdiciar la oportunidad única de una transformación específica que el presente ofrece, viene a ser de la mayor importancia. (SANTOS, 2002).

Consideramos, por lo tanto, que la lectura del Quijote puede ofrecer a la juventud una visión del presente, de lo actual, en los horizontes interpretativos de “lo todavía-no” planteado por Santos, que les permita a los jóvenes asumir una conciencia del cambio y sus incertidumbres, y del papel decisivo que cada persona puede desempeñar en la sociedad en la cual se desenvuelve, como un agente de cambio social, ético, cultural, político, económico. Ya que,

[...] o Ainda-Nao é, por um lado, capacidade (potência) e, por outro, possibilidade (potencialidade). Esta possibilidade tem um componente de escuridão que reside na origem dessa possibilidade do momento vivido, que nunca é inteiramente visível para si próprio, e tem também uma componente de incerteza que resulta de uma dupla carência: o conhecimento apenas parcial das condições que podem concretizar a possibilidade; o facto de essas condições só existirem parcialmente (SANTOS, 2002, p. 255).

Volviendo nuestra mirada interdisciplinaria sobre el Quijote podemos apreciar con Fazenda (2003) que, la interdisciplinaredad permite nuevas lecturas basándonos en la premisa según la cual la interdisciplinaredad tiene como principio el lenguaje. Así, la palabra proferida en la oralidad y en la escritura establece un dialogo que hace posible la construcción de una ética de la palabra, por cuanto el lenguaje es constitutivo de nuestros modo de ser y del mundo en que existimos.

Por tal razón consideramos que, a través de la lectura del Quijote desde un enfoque interdisciplinario, los jóvenes estudiantes de letras pueden alcanzar una reflexión crítica sobre la eticidad, implícita en la obra de Cervantes; así como sobre la historicidad, temporalidad, subjetividad, intersubjetividad y dialogicidad que plantea toda lectura de un texto narrativo, enmarcada el contexto de la tradición cultural hispanoamericana.

Lo expuesto anteriormente se basa, asimismo, en la idea expresada por Fazenda (2003), según la cual, “A linguagem não é mais um instrumento, não é mais um meio; é uma manifestação, uma revelação do ser íntimo e do lado psíquico que nos une ao mundo e ao nossos semejantes” (p. 30).

En suma, dado que toda actividad humana presupone mediaciones socioculturales, las actividades de aprendizaje en el área de letras permiten la apropiación de la experiencia sociocultural que deviene con la tradición cultural hispanoamericana a través de un texto narrativo como el Quijote, asegurando con ello la formación del pensamiento y de la acción de los individuos envueltos a en el proceso educativo. Por cuanto como señala Ricoeur (2004, p. 122):

Con arreglo a las normas inmanentes a una cultura, las acciones pueden valorarse o apreciarse, es decir, juzgarse según una escala preferentemente moral. Adquieren así un valor relativo, que hace decir que tal acción vale más que tal otra. Estos grados de valor, atribuidos en primer lugar a las acciones, pueden extenderse a los propios agentes, que son tenidos por buenos, malos, mejores o peores.

En este camino, la escuela, en cuanto institución cultural para la educación formal, debe contribuir con la construcción de otro mundo posible, más humano, solidario, igualitario, justo y democrático, capaz de asegurar amorosidad, reciprocidad, cultura de paz, dignidad humana, diversidad cultural, entre otros valores éticos.

5. Consideraciones finales

Tal como lo ha mostrado Ricoeur, lo característico de la narración está determinado por la función mimética, constitutiva de todo relato, es decir, por la imitación de las acciones del mundo como cualidad característica de todo texto narrativo, en la que encuentra su verosimilitud con respecto a lo real.

Por lo tanto, como lo afirma el filósofo, “la función mimética de las narraciones se manifiesta preferentemente en el campo de la acción y de sus valores temporales”, y en tal sentido, “la imitación o la representación es una actividad mimética en cuanto produce algo: precisamente, la disposición de los hechos mediante la construcción de la trama” (RICOEUR, 2004, p.33 y 85). Paul Ricoeur explica su idea de mimesis del siguiente modo:

La trama, dice Aristóteles [en la *Póetica*], es la mimesis de una acción. Distinguiré, en su momento, tres sentidos, al menos, del término mimesis: reenvío a la pre-comprensión familiar que tenemos del orden de la acción, acceso al reino de la ficción y nueva configuración mediante la ficción del orden precomprendido de la acción. Por este último sentido, la función mimética de la trama se acerca a la referencia metafórica. Mientras que la redescrición metafórica predomina en el campo de los valores sensoriales, pasivos, estéticos y axiológicos, que hacen del mundo una realidad habitable, la función mimética de las narraciones se manifiesta preferentemente en el campo de la acción y de sus valores temporales. (RICOEUR, 2004, p. 33).

A su vez, el filósofo francés propone un concepto nuevo, aplicable a los textos literarios, al que identifica como “la triple mimesis”, a partir de su reformulación de la mimesis aristotélica, la cual abarca tres ámbitos: el anterior a la creación, correspondiente a la *mimesis I*; el texto en cuanto creación artística, o *mimesis II*; y, la *mimesis III* que sería el acto de recepción empírica por parte de cualquiera de sus lectores, quienes vuelven a re-crear una vez más la obra con cada lectura nueva efectuada. En palabras del propio Ricoeur:

[...] la *mimesis* no tiene sólo una función de corte, sino de unión, que establece precisamente el estatuto de trasposición ‘metafórica’ del campo práctico por el *mythos* [la disposición de los hechos en la trama según Aristóteles]. Si esto es cierto, es necesario mantener en la propia significación del término *mimesis* una referencia al ‘antes’ de la composición poética. Llamo a esta referencia *mimesis I*, para distinguirla de *mimesis II* —la *mimesis*-creación—, que sigue siendo la función-base. Espero mostrar en el propio texto de Aristóteles los indicios dispersos de esta referencia al ‘antes’ de la composición poética. Pero no es todo: la *mimesis*, que es —él nos lo recuerda— una actividad, la actividad mimética, no encuentra el término buscado por su dinamismo sólo en el texto poético, sino también en el espectador o en el lector. Hay, pues, un ‘después’ de la composición poética, que llamo *mimesis III* (RICOEUR, 2004, p. 103 y 104).

Además, señala también que, “redescrición metafórica y *mimesis* narrativa se entrelazan estrechamente, hasta tal punto que se pueden intercambiar los dos vocabularios y hablar del valor mimético del discurso poético y del poder de redescrición de la ficción narrativa” (RICOEUR, ob. cit., p. 34).

Ahora bien, al aplicar la teoría formulada por Ricoeur a la novela *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes, podemos confirmar la

premisa hermenéutica ricoeuriana según la cual, en la trama novelesca el tiempo se hace tiempo humano en cuanto se articula de modo narrativo; y en ella la narración adquiere significado en la medida en que describe los rasgos de la experiencia temporal.

Dicha experiencia se encuentra a nuestro modo de ver en el motivo metafórico del viaje desplegado por el escritor español a lo largo de la trama narrativa de su célebre creación literaria.

En tal sentido, podemos apreciar que el viaje del Quijote acontece en distintos ámbitos: tanto a través de la lectura de libros de caballería como a través del paisaje natural, social y humano, donde el itinerario adquiere nuevos significados en y desde el propio devenir del personaje como sujeto transhumante.

Asimismo, el impulso enriquecedor de las novedosas experiencias propiciadas por el viaje tanto del Alonso Quijano convertido en el Quijote como de su fiel escudero Sancho Panza, también abren espacios para una exploración temporal del presente dentro de una gramática de la sorpresa y del asombro, del azar, de lo imprevisible y discontinuo y, por ende, de aquello que escapa a los controles acostumbrados.

Figura 3 - Cartel para la película Don Quijote dirigida por Orson Welles y Jesús Franco, 1992



Fuente: JIMÉNEZ, R. N., 2018

De este modo, el carácter imprevisto y azaroso de la aventura quijotesca permite, a su vez, una lectura desde los horizontes interpretativos de “lo todavía-no” planteado por Boaventura Santos (2002), que, a nuestro entender, resulta idónea para fomentar en los jóvenes estudiantes de letras una conciencia del cambio y sus incertidumbres, y, sobre todo, del papel decisivo, esencial como un agente de cambio que cada persona puede desempeñar en la sociedad en la cual se desenvuelve.

Finalmente, la propuesta de enseñanza de la tradición hispanoamericana a través del Quijote planteada a modo de trazo inicial en el presente artículo, reafirma la importancia de la dialogicidad, historicidad, temporalidad, subjetividad, intersubjetividad que instaura toda lectura de un texto narrativo y que sustenta la acción educativa en el marco de la interdisciplinariedad, a través del cual es posible fomentar en los jóvenes estudiantes universitarios del área de letras una reflexión crítica sobre la eticidad, implícita en la obra de Cervantes.

Cuyos valores predominantes son verdad, justicia, libertad, autonomía, perseverancia, solidaridad, espiritualidad, amorosidad, reciprocidad, honestidad, modestia, respeto, compasión, tolerancia, paciencia, gratitud, jovialidad, cortesía, empatía, entusiasmo, motivación, optimismo, fe, fortaleza, humildad, creatividad, invención, abnegación, altruismo, humor, inspiración, benevolencia, lealtad, determinación, dignidad, amistad, cuidado, diligencia, valentía, cooperación, responsabilidad, fidelidad, compromiso, audacia... entre otros.

Entendiendo que una propuesta interdisciplinaria como la presentada en este artículo, busca “reconduzir a educação a su verdadeiro papel de formação do cidadão” (FAZENDA, 2003, p. 64).

6. Referencias

CERVANTES, Miguel de. **Don Quijote de la Mancha**. Bogotá: Círculo de Lectores S.A., 1999.

CUADROS, Evangelina R. Don Quijote: cuando es todo figuras. Em: Boletín Hispánico Helvético, Vol 11 (primavera, 2008).

FAZENDA, Ivani C. (org.). **Metodologia da pesquisa educacional**. São Paulo: Cortez, 2010.

FAZENDA, Ivani C. Interdisciplinaridade e transdisciplinaridade na formação de professores. **Ideação** Revista do Centro de Educação e Letras. UNIOESTE - Campus de Foz do Iguaçu v. 10 nº 1, 1º Semestre de 2008.

FAZENDA, Ivani C. **Interdisciplinariedad**: qual sentido? São Paulo: Paulus, 2003.

FLORES, Bernardo. El simbolismo del viaje, la nostalgia por la edad de oro y otros mitos en don Quijote de la Mancha. **DIKAIOSYNE**. No. 20, Revista semestral de filosofía práctica. Universidad de Los Andes Mérida - Venezuela Enero - junio de 2008.

JIMÉNEZ, Rafael N. El Quijote en El cine español (3): Orson Welles. **Cinema nostrum** (blog). Disponível: <https://cinemanostrum.com/2015/05/03/el-quijote-en-el-cine-espanol-3-don-quijote-de-orson-welles/>, acessado: 25/07/2018.

LÓPEZ, Luis. La importancia de la interdisciplinariedad en la construcción del conocimiento. **Revista Sophia**: Colección de Filosofía de la Educación. Nº 13. Quito: Editorial Universitaria Abya-Yala, 2012.

MATTALÍA, Sonia; María Pilar Celma VALERO y Pilar Alonso PALOMAR (eds.) **El viaje en la literatura hispanoamericana**: el espíritu colombino. Valladolid: Iberoamericana Vervuert Editores / Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos. Congreso Internacional (7. 2006. Valladolid). (2008).

PARDO, Juan Pedro. Música programática: Don Quijote como *senso traslato* en un poema sinfónico de Richard Strauss. IN: **¿Qué quijote leen los europeos?** Miguel A. Vega Cernuda (ed.). Madrid: Universidad Complutense / Instituto de Lenguas Modernas y Traductores, 2005, p. 184. Disponível no: https://cvc.cervantes.es/lengua/iulmyt/pdf/quijote/16_perez.pdf, acessado 10/07/2018.

RICOEUR, Paul. **Tiempo y narración I**. (*Configuración del tiempo en el relato histórico*). Agustín Neira (trad.). México: Siglo XXI, 2004.

RIVERO, Julio Peñate. "Javier Reverte: el viaje, la literatura y el libro" IN: **Leer el viaje**. Estudios sobre la obra de Javier Reverte, Madrid, Visor Libros (2005, pp. 45-64). Disponível no: http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/javier-reverte-el-viaje-la-literatura-y-el-libro/html/a86a1837-957f-484c-9bde-e7144e5d1bc4_5.html, acessado 28/06/2018

SANTOS, Boaventura de S. **Crítica de la razón indolente**: contra el desperdicio de la experiencia. Vol. I. Para un nuevo sentido común: la ciencia, el derecho y la

política en la transición paradigmática). Bilbao: Editorial Desclée Colección Palimpsesto, N° 18, Derechos Humanos y Desarrollo, 2013.

SANTOS, Boaventura de S. Para uma sociologia das ausências e uma sociologia das emergências. **Revista crítica de ciências sociais**, 63, outubro, 2002.

SCHEMES, Elisa Freitas. “A literatura de viagem como gênero literário e como fonte de pesquisa”. **Anais do XVIII Simposio Nacional de Historia**. Lugares dos historiadores: velhos e novos desafios. 27 ao 31 de julho de 2015. Florianópolis-SC. Disponível no: http://www.snh2015.anpuh.org/resources/anais/39/1439245917_ARQUIVO_2.ARTIGOANPUH2015Elisa-Final.pdf, acessado 28/06/2018.

Recebido em: 26 de agosto de 2019

Aceito em: 12 de dezembro de 2019

Publicado em: dezembro de 2019